



PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY



32101 016789511

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

This book is due on the latest date
stamped below. Please return or renew
by this date.





أَوَّلُ أَلْفِ كَلِمَةٍ

فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

لِلطَّلَآءِ الْأَجَالِبِ

لِأَجْلِ الْمَكَالَةِ وَرِجْمَةِ كِتَابِ الْقِرَاءَةِ الْمَشْكُورِ

الَّذِي قَامَ بِطَبْعِهِ

مَعْدِنُ الدِّرَاسَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ

تَحْلَان - بَنِيَان

١٩٥٣

(الطَّبْعَةُ الثَّانِيَّةُ)



الطَّبْعَةُ الْأَوَّلِيَّةُ - بَيْرُوت



أَوَّلُ أَلْفِ كَلِمَةٍ

فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

لِلطَّلَآبِ الْإِجَابِ

لِأَجْلِ الْمَكَالَةِ وَتَرْجُمَةِ كِتَابِ الْقِرَاءَةِ الْمَشْكُورِ

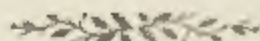
الَّذِي قَامَ بِطَبْعِهِ

مَعْدِنُ الدِّرَاسَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الشَّرْقِ الْاَوْسَطِ

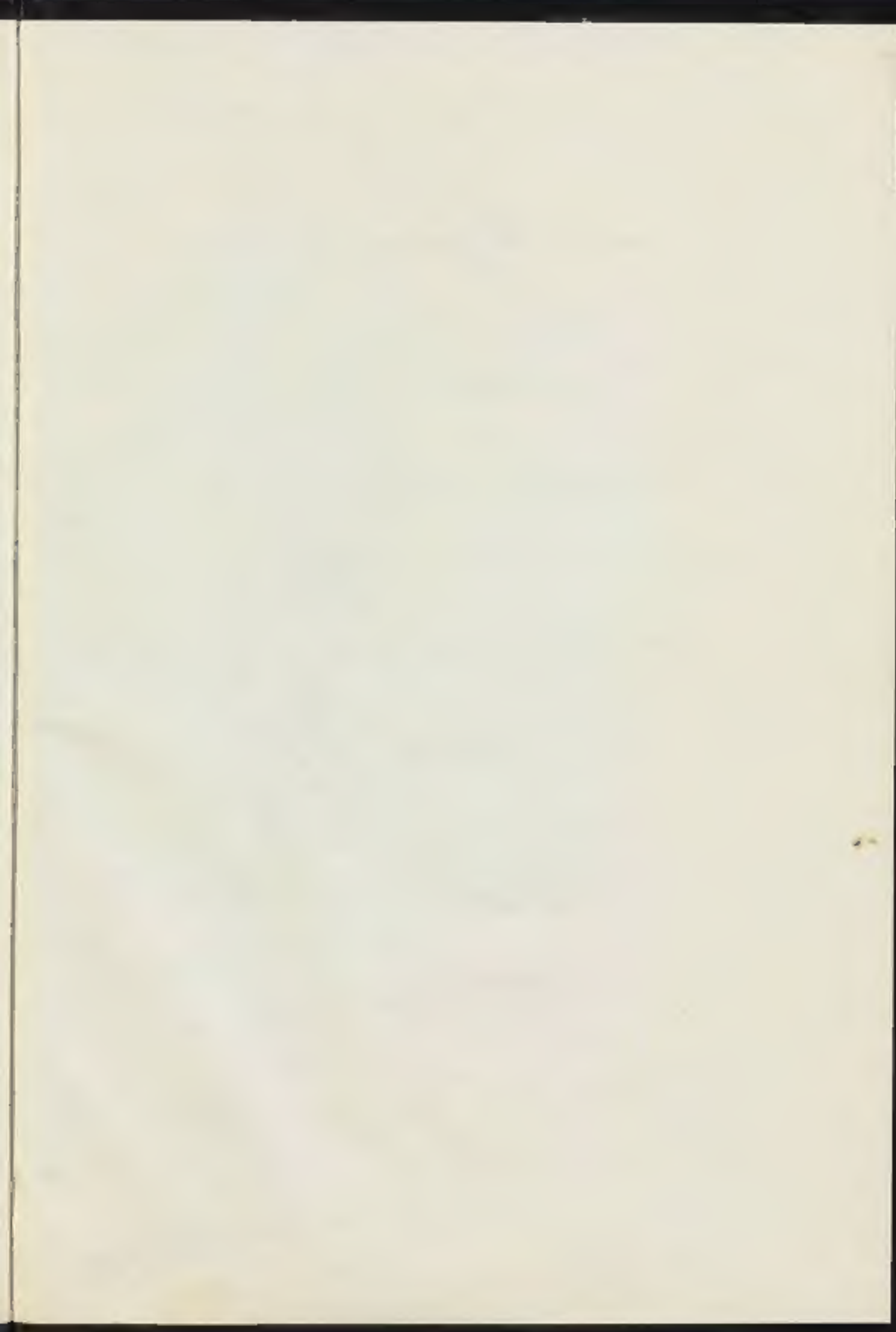
شَمْلَانُ - لُبْنَانُ

١٩٥٣

(الطَبْعَةُ الثَّانِيَّةُ)



الطَبْعَةُ الْاَمِيرِكَانِيَّةُ - بَيْرُوتُ



polite	آديب		
pay, perform	آدى	father - (ab)	آب - آبا
lead to	آدى الى	ever, never	ابدأ
as	إذ	jar, jug	أبريق - أباريق
if (idha)	إلخا	son - (ibn)	ابن - أبناء
therefore	إذا or إذن	white (abyad)	أبيض
permission	إذن	come	آلى
ear - (udhun)	أذن - آذان	trace, antiquities, impress	آثر - آثار
cedar	أرز	to influence, affect	آثر
rice	أرز	archeological, historical	آثرى
earth, land, - (arḍ)	أرض - أراضي	salary, reward	أجر - أجور
blue (azraq)	أزرق	paid workman, servant, hireling	أجير
week (usbu')	أسبوع - اسابيع	red (ahmar)	أحمر
master, professor	أستاذ - استاذة	be ashamed	أشقى
captivity	أثر	brother - (akh)	أخ - إخوة
captive	أمر - أسرى	sister - (ukht)	أخت - أخوات
tube, pipe	أسورة	take - (akhadh)	أخذ
regret,	أف	to blame	أخذ
sorry	متأف	other	آخر (أخرى fem)
name - (ism)	اسم - اسمي - أسماء	last, end	آخر or آخرة
black - (aswad)	أسود	finally	أخيراً
now	(الآن)	recently	مؤخراً
finger (usbu')	إصبع - أصابع	be delayed	تأخر
yellow (aṣfar)	أصفر	green (akhḍar)	أخضر
assure	أكد		

people, family (ahl)	أهل - اهالي	sure	مؤكد
or (aw)	او	to eat (akal)	أكل
room (ōda)	أوضة - أوض	to, till	إلى
weight ($\frac{1}{2}$ kilogr)	أوتيه - أطاق	less, except (illa)	إلا
what (ēsh)	(أيش)	command	أمر - أوامر
where (wein)	أين (أوين)	matter, affair	أمر - أمور
		prince	أمير - أمراء
		official, employee	مأمور - مأمورون
by, with, in,	ب	woman	امرأة - نساء
never mind, no harm	لا بأس	yesterday (ams)	أمس
discuss	مجد	hope	أمل
sea (baħr)	بحر - بحار	hope, ponder	تأمل
steamer	باخرة - بواخر	in front of (amāim)	أمام
stingy	مخل - بخلاء	to guarantee, entrust, insure	أمن
begin	بدأ	faithful (amin)	أمين
no escape, must, certainly	لا بد	deposit, faithfulness, trust	أمانه
want, will (bidd)	(بد)	but, as for (followed by)	أما
(with person pron)		either	أما
change	بدل	to (beside infinitive)	أن
Instead of	بدلاً من	if	إن
yesterday	البارح (امبارح)	that, verily	أن
cold (n.) (bard)	برد	human being (insān)	إنسان - ناس
cold (bārid)	بارد	(people)	(إشتى)
cold (about persons)	بردان	wait (istanna)	آن or اظن - آوته
mail, post	بريد	time	آن
telegram	برقية برقيات	now	الآن

amount	مبلغ - مبالغ	only enough, bass	(سَن)
yes (mostly in answer to negative question)	بلى	garden	بساتين
girl (bint)	بنت - بنت	spread v	بسط
to bend	بني	be pleased (imbasaṭ)	ابسط
building	بنا - ابناء	pleased, well (mabsūt)	ميسوط
door (bā b)	باب - أبواب	simple	بسيط - بسيط
"take care of turn your mind" (di r bā lak)	ادبر مالك	since	انجم
stamps	(ورق بول)	a few	اصع
post-office (bō sta)	بوسطة	good wares	بصاعة - تصاع
police	بوليس	soon	بهي
house (bē t)	بيت - بيوث	ten	بعل انصال
map	خريطة - بيضات	to feel death	بعث
to sell (bā ')	باع (ي)	after yet had	بعد
between, among (ba n)	بين	far back	بعيد
show clarify	بور	some one (bā ')	بعض
	ت	success	بنة
date, history	تاريخ - تواريخ	to remain	بقي
merchant (tā m)	تاجر - تاجار	to-morrow (bakra)	ا بكره
below, under	تحت	weep	بكى
translate	ترجم	nightingale	بلبل - بلابل
leave (v.) (tarak)	ترك	town (balad)	بلد - بلاد
get tired (ta'ib)	تعيب	country (bād)	بلاد - بلدان
tired (ta'bān)	تعبان	silly	بليد
nearly (taqri ban)	عربا	to reach	بلغ

new (jadid)	جدید	new	نیا
try (jarab)	حراره	try	تلاش
wound	جرح	wound	جرح
newspaper	خبرنامه	newspaper	خبرنامه
flow happen, ...	جری	flow	جریان
hand - bag, purse	چمدان	hand-bag	چمدان
island	جزیره	island	جزیره
bridge	جسر	bridge	جسر
body	جسم	body	جسم
spy	جاسوس	spy	جاسوس
make (v), be	حل	make	حل
seat, council	مجلس	seat	مجلس
collect (jamā)	جمع	collect	جمع
be collected, meet	اجتمع	be collected	اجتمع
crowd	جموعه	crowd	جموعه
week (humā)	جمعه	week	جمعه
mosque	جامع	mosque	جامع
beautiful (jamī)	جمیل	beautiful	جمیل

come (jā')	جاء (ي)	crowd	جُمُور - جماهير
bring (jā'b)	(جاء) (ي)	republic	جُمُورِيَّة - جمهوريات
pocket	جَمْب - جُيوب	jinn, demon	جِنِّي - جن
army	جَمْت - جُوش	garden	جَنُون - مجانب
	ح	paradise	جَنَّة - حات
grain	جَنب - حُوب	side	جَنب
love (hubh)	حُب	with	جانب - حواب
friend beloved	حبيب - أحيان	sooner	جُنْدِي (جند جُود)
link (hubr)	حَبْر	kind (n.)	جِنْس - آجاس
prison	حَبْر - حُوس	direction (jiha)	جِهَة - جهات
war	حَرْب - حَال	effort	جَهْد - جُهود
until increase so that	حَتَّى	stone	اجتهد
pilgrimage	حَج	be	جَهْل
stone (ha ar)	حجر - حجارة	under	جارب
limit, border	حَد - حُدود	as	جواب - آخوِيه
sharp	حَاد	atmosphere	حَو
new	حَدِيد	ephilene	چار - جهران
blacksmith	حَدَاد - حَداوَن	refraining	حِجَار
happen	حَدَث	passage	چار (و)
relate	حَدِث	be allowed	جائز
recent, new	حَدِيث	permissible	جواز (سر) جوارات
story tale, tradition	حَدِيث - احاديث	passport	جَاع (و)
event	حَادِث - حَوَاِث	hunger	جَوَامَن
free	حُر - احرار	hungry	جوع
		hunger (n.)	

put (hatt	حَطَّ	freedom	حُرِّيَّة - حُرَبَات
keep, preserve (hafiz)	حَفِظَ	freeing or, letter	تَحْرِير - تَحَارِير
gathering, party	حَلَّة - حَلَّات	war (harb)	حَرْب - حُرُوب
tram - car	حَاوِلَة (الترام)	make war, fight	حَارَب
right truth (haqq)	حَقٌّ - حُقُوق	burn	حَرَقَ
deserve	اِحْتَقَقَ	fire, conflagration	حَرِيق
field	حَقْل - حُقُول	movement, noise	حَرَكَة
rule (hakam)	حَكَمَ	holy place, mosque	حَرَم - أَحْرَام
court (of judgment)	مَحْكَمَة - مَحَاكِم	deprive, forbid (haram)	حَرَمَ
prosecute (v)	حَاكَمَ	respect	اِحْتَرَمَ
talk (talka)	حَكَّى	lawful, (mosque)	حَرَام - حُرْم
tale, story	حِكَايَة - حِكَايَات	thief	(حَرَامِي - حَرَامِيَة)
milk (hālīb)	حَلِيب	grief	حُزْن - أَحْزَان
shave	حَلَقَ	feel	حَسَّ
barber	حَلَّاق - حَلَّاقُونَ	reckon, according	حَسَبَ
sweet (hulū)	حَلْو	account	حِسَاب - حِسَابَات
pigeon	حَمَامَة - حَمَامَات	good face	حَسَنَ
bath room (hammām)	حَمَّام حَمَامَات	progress, beauty	حُسْن
bathe	تَحَمَّمَ or اِسْتَمَنَّ	improve	حَسَّنَ
donkey (himār)	حِمَار - حِمَارٌ	grass	حَبَش - حَبَشَات
sour	حَامِض	obtain	حَصَلَ عَلَى
carry (hamal)	حَمَلَ	donkey, mule	حِمَار - حُمْن حَوْل
bear	اِحْتَمَلَ	be present	حَضَرَ
need, thing, want	حَاجَة - حَاجَات	presence	حُضُور
proceed	حَوَّلَ	or title for Mr.	حَضْرَة - حَضَرَات

servant	خادم - خدام	state, circumstance hal)	حال - آحوال
go out (kharaj)	خرج	immediately	حالاً
autumn (kharif)	خريف	as soon as	حالاً
cupboard	خزانة - خزائن	hover	حام (و)
store - house	مخزن - مخازن	where, (because) (he-th,	حوت
lose (khasir)	خسر	be perplexed	مخبر
concerning	مخصوص	wall (hest	حائط - حيطان
specify, set aside	خصص	trick	حيلة - حيل
abbreviate	اختصر	shrewd, cunning	مخال
vegetables (khudra	خضرة	time, sometimes	حوت (احياناً)
mistake	خطأ - أخطاء	alive	حي - احيا
handwriting	خط - خطوط	town, quarter (n	حياء
line (khatt	خطاب	life (hayat	حيوان - حيوانات
address (v.)	خطيب	greeting	تحية
address (n	خطير - أخطار	celebrate the memory	أحيى الذكر
speaker	مخاطر	خ	
danger	خطير	news	خبر - اخبار
danger as	خفيف	tell, inform (khabbar)	خبر
important, serious	خض	bread (khubz)	خبز - خبزات
light (to carry	(خلص)	seal, ring	خاتم - خواتم
lower (v)	خلص	to be ashamed	خجل
finish, be through khalas	خلى	check	خذ - خدود
finish, save	خلف	deceive	خدع
let (v.	خليفة - حباء	erec	خدم
succeed, successor			
successor khalif			

common, usual (dā rij)	دارج	khawate	خلافه
drachme, money	درم (درام)	ditter	اختلاف
call, invite	دعا	disagree, contradict	خالف
undersigned	الداعي	effence	مخالفة
call for	استدعى	to extinguish	أخمد
straight (dughri)	(دغري)	cooke	لحمي
warm (dā fī')	دافى	fear (kha I)	خاف (ا)
note book copy book (da tar)	دفتر (دماير)	fearful	مخيف
push pay (dafa)	دفع	gentleman	(خواجه - خواجهات)
read	إندفع	good, better, sheer	خير
minute (60 seconds) (daqqa)	دقيقة (دقائق)	(cheer, cheerer)	مختار
shop (dukkān)	دكان - دكاكين	enter, to enter	ختمه - غوام
tear (n.)	دمعة - دموع	test	غال
seal, brand (stamp)	دمعة	uncle, maternal	
nearer	أدنى		
the world, universe	الدنيا	best, to get on	دابة - دوات
turn (v.) intr.	دار	arrange	در
turn (v.) trans	دور	enter (dakhai)	دخل
round	مستدير	smoke v (dakhkhan)	دخن
circle, department	دائرة - دوائر	" "	دخان
house (dār)	دار - دور	study (n.) (dars)	درس - دروس
state, government	توّه - قول	, (v.) (daras)	درس
last (v.)	دام (و)	point (v.)	دل
always (dā yman)	دائماً (دأياً)	spoil, pet	دلّ
		step, rank	درجه - درجات

gain	ربح - ارباح	without	دون
tie, bind	ربط	medicine	دواء - آذویه
spring (season) (rabi')	ربیع	religion	دین
to put in order	رتب	dinar	دينار
return (raj')	رجع		د
review	راجع	same a certain	ذات
hope	رجا	mention	ذكر
man (rajul)	رجل - رجال	remind	ذكر
foot (riḥ)	رجل - أرجل	remember (tadhakkar)	تذكر
journey	رحلة - رحلات	ticket	تذكرة - تذاکر
license	رخصة - رخص	identity card	نکوس
cheap (rakhi's)	رخس	gold	ذهب
return answer, reject	رد	to go	ذهب
claim back, take back	استرد	broadcast	اذاع
bad (radi')	ردی	owner of ...	دو
send	ارسل	guilt	دنب
message	رسالة - رسائل	tail	ذنب
draw, plan	رسم		
official(ady)	رئى		و
pavement, platform	رصيف - ارضية	head (ra's)	رأس - رؤوس
be pleased	رعى	chief	رئيس - رؤساء
moist, damp	رطب	scr	رأى
refreshments	مرطبات	opinion	رأى - آراء
to shepherd, look after	رعى	lord	رب - ارباب
desire	رغبة	perhaps	ربما

leader	زعيم - زعيماء	in spite of	برغم
pitch, tar	رقت	stiff	رقت - رُفوف
delicious	(راكي)	refuse, reject	رفض
colleague	زميل - زملاء	lift, raise (rafa)	رفع
time (zamān)	زمان - أزمنة	high in rank) thin	رفع
flower	زهر - زهور	companion (rafiq)	رفيق - رفقاء
couple, husband	زوج - أزواج	neck (raqaba)	رقبة
married	مُزَوَّج	dance	رفض
double	مزدوج	figure, number,	رقم - ارقام
visit (v) (zā'r)	زار (و)	ride (rakīb)	ركيب
visit (n.)	زيارة - زيارات	passenger (rākib)	راكب - ركاب
add, increase (a)	زاد (ي)	boat ship	مركب - مراكب
addition	زيادة	commit	ارتكب
oil (zait)	زيت	stick (v.), put up	دكر
olives	زيتون	centre station	مركز - مراكز
continue (istat)	ما زال	run (raha)	دكس
		throw (rafa)	رى
		go (rah)	(راح)
ask (sa'al)	سأل	rest (istarāḥ)	ارتاح - إسماح
question (su'āl)	سؤال - سوالات	want, will, wish (arād)	آراد
curse (v)	سب		
cause (n.)	سبب - أسباب		
(v)	سب	butter (zibdi)	زبد
swim	سبح	be sorry, angry (za'l)	(زعل)
preced	سبق	sorry, angry (za'lān)	(زعلان)

be silent	سکنت	sanctuary, ("mosque")	مسجد - سماجد
live, dwell (sakan)	سكن	register (v.)	رجل
peace greeting (salām)	سلام - لامات	cigarette (sigā-ra)	سیگار - مجار
surrender, deliver (sallam)	سلم	coast plain	ساحل - ساحل
greet	على	warm, hot	سخن
take over (استلم)	تسلم	secret	سِر - اَسرار
basket	سلة - يلال	joy, pleasure	سرور
string, corps	سلك - آنلاك	bedstead	سروير - آيريه
authority	سلطة - سلطان	flock, group	سُرْبَه - سُرَب
sky, heaven (samā')	سماء - سموات	haste speed (n)	سرعة
high	ساي	saddle	سرج - سروج
allow	سمح	happy (sa J)	سعيد - سعاد
hear (samī')	سمع	help	ساعد
fish	سمك - أسماك	price	ميسر - أسعار
fat	سمن	and in	إضاف
grace	صن	journey (n.)	سفر - أسفار
year (sana)	سنة - سنوات	(sā far)	سامر
tooth, age (sinn)	سن - أسنان	ambassador	مظير
easy, plain (n.)	سهل - سهول	ship	سفينة (سفن)
facilitate	سهل	low, bottom	اسفل
hour, clock, (sā'a)	ساعة - ساعات	sugar (sukkar)	سكر
watch			
get worse	ساء (و)	drunk	سكران
(city) wall	سور - آموار	close, shut (sakkar)	مكتر
court-yard, square	ساحة - ساحات	knife (shakir)	مِكْن - سكاكين
drive	ساق (و)	line, road	سكة

condition	شرط - شُرُوط	market	سوق (أسواق)
street (shā'ir)	شارع - شوارع	together (sawa)	(سوى)
honour, visit (v)	شرف	do, make (sawwa)	سوى
honourable, noble	شريف - أشراف	settle	(مُسَوِّع)
east (sharq)	شرق	registered	مُسَدَّد - آماد مادة
participate	إِشْرَاك	master sir	مُسَدَّد (سِت) مَسَدَّدَات
buy (ishtara)	اشترى	lady	سار (ي)
beach, sea-shore	شاطئ - شواطئ	travel, go on	سارَة - سارات
clever	شاطر	car (sayyā'ra)	سار
hair (sha'r)	شعر - شعور	keep pace, comply with	سار
people, nation	شعب (شعوب)	policy, politics	سياسة
feel	شعر		ش
work (n.) (shughl)	شغل - أفعال	kindle blaze	شبه
busy (mashghūl)	مشغول	youth (shā'bb)	شاب - شباب شبان
work	إشغال	window (shā'ib k)	شباك - شبايك
pity (n.)	شفقة	winter, rain (shutā)	شتاء
hospital	مُسْتَشْفَى	tree (shajara)	شجرة - شجر
thank (shakar)	شكر	courageous (shujā')	شجاع
form, shape (n.)	شكل - أشكال	person	شخص - أشخاص
complain	شكا	strength, distress (shidda)	مُسَدَّد
take off (shalah)	شلع	strong, violent	شدید
smell (shamm)	شم	evil (n.)	شر - شُرُور
north left (shimāl)	شمال	evil (adj.)	شرير - أشرار
sun (shams)	شمس - شمس	drink (sharib) (v.)	شرب
bag, suit-case (shanta)	شقة - حقائب	explain	شرح

sober, clear	صاحي	famous	مشهور
page	صفحة	month (shahr)	شهور (أشهر)
believe (saddaq)	صدق	delicious, appetizing	شهي
friend	صديق - اصدقاء	advise	المار على
chest, first seat	صدر - صدور	point at	اشار الى
collide	صدم	consult	تاور
meet by chance	صادف	see (shā f)	(شاف) (و)
scream	صرخ	long ng	شوق - أفراق
spend	صرف	thorn, fork	شوكة - شوكات
difficult (sa'b)	صعب	see a toes	غامد
ascend	صعد	ed, (s t r l)	شيع - شيوخ
small (saght-r)	صغير - صغار	tea	شاي
row, class (saff)	صف - صفوف	thing shay	شي - أشياء
range, line up	أخطب	a little (shway)	(شوي)
whistle	صارة	what	(شو)
clear, pure	صافي		
box (sundū-q)	صندوق - صناديق		
manufacture, make (r	صنع	morning (sah)	صبح - أصبح صباح
industry, profession	صناعة	become, begin	أصبح
afflicted	مصاب	patience	صبر
casualty	إصابة - إصابات	health, truth	صحة
pictur (sū-ra)	صورة - صور	healthy, true	صحيح
voice	صوت - أصوات	companion (sā.hub)	صاحب - أصحاب
hunting, game	صيد	friend, owner	صاحب
shout (sā.h)	صاح (ي)	accompany, befriend	صاحب
		plate	صحن - صحنون

natural	طَبِيعَا	become, begin to	صَارَ (ي)
nature	طَبِيعَة	summer (sēf)	صَيْف
character, temper	طَبَاع		
printing press	مَطْبَعَة - مَطْبَاع		
layer of a story (of a house)	طَبَقَة - طَبَقَات	controller, officer	ضَابِط (ضَبَّاط)
throw	طَرَح	correct, exact	مَقْبُوض
place	مَطَرَح - مَطَارِح	cancel	مُضْحِك
drive (v)	طَرَد	laugh (ḡahiq)	صَحِيح
chase (v.)	طَارَد	against	صَيْد
edge, side, party	طَرَف - أَطْرَاف	mat (darab)	ضَرْب
way, road (ḡariq)	طَرِيق - طُرُق	necessary	ضَرُورِي
traveler, traveler	طَرِيفَة - طَرَائِف	was compelled to	أُضْطُرَّ إِلَى
weak	طَرِيف	weak	ضَعِيف - ضَعْفَا
taste	طَعْم		ضَوَّ
food	طَعَام - أَطْعَمَة	dearest	ضَاغ (ي)
restaurant	مَطْعَم - مَطَاعِم	to say	ضَمِيع
extra work	أَطْلَا	viage	ضَمِيعَة - ضَمِيع
bully, hit	طَلَّل - أَطْلَال	guest	ضَيْف - ضُفُوف
weather	طَلَس	narrow	ضَيِّق
demand	طَلَب		
claim (v)	طَالَب		
go up, go out	طَلَع	cook	طَبَخ
up hill, ascending	(طَلَعَة) مَطْلُوع	kitchen	مَطْبَخ - مَطَابِخ
read, examine, peruse	طَالَج	press, print (v)	طَبَعَ
look (at)	تَطَلَّع	stamp	طَابَعَ (طَوَابِع)

wonderful, strange	عجيب	inform	أطلع
be surprised	تعجب	greed	طمع
haste, wheel, cart	عجلة	greedy	طامع
hasten (ista'jal)	استعجل	quiet & reassurance	(طمئنة)
old woman	عموز - عجائز	enjoy quietness	إطمئنان
count (v.)	عدّ	development	تطور
be prepared	استعد		مقرب - طوال
number (n.)	عدد - أعداد	labie (la.wia)	طاوله
several	عدة	recover, be good	طاب (ي)
besides except	ما عدا	we grow rice (ta.r)	طبيب
enemy	عدو - أعداء	fly (fayr)	طار (ي)
enmity hostility	عداوة	aeroplane (tayyāra)	طائرات
excuse, excuse, apologise	إعذر	be able	(استطاع) (ي)
carnage	عربة - عربات	ط	
broad, wide	عريض	circumstance	ظرف - ظروف
propose, present	عرض على	love-pe	
know, perceive ('araf)	عرف	fine (adj.)	ظريف
acquaintances, education	بعارف	harm, injustice	ظلم
favour, know	مفروق	harm (v. & noun) illtreat	ظلم
clear	عزير - أعزأ	back (n.) (zahr)	ظهر - ظهر
(punish) reprove	عزّر	noon (zahr)	ظهر - الظهار
(invite), resolve	عزم	appear	ظهر
soldier	عسكري - إعماري	suppose think	ظن
nest	عش - أعشاش	ع	
evening	عشية	reproach	عاتب

excellent	(عال)	supper	عشا
(God) Most High	نعالی	have supper	نعمتی
come (along) (ta'ad)	تعال	afternoon, epoch, era	عصر
uncle (father-in-law)	عم	sparrow	عضور - عصافیر
general, common	عام	small, bird (asf : r)	
pillar, post	عمود - أعید	nerve	عصب - اعصاب
age	عمر - آغار	fanatic	مُتَصَبِّب
deep	عمیق	member organ	عضو - أعضاء
deed, action	عمل - آعمال	thirst ('atash)	عطش
use (v.)	استعمل	bad, worthless idle ('atil)	عاجل
workshop, factory	نعل - معامل	holiday	عطلة
from, about ('an)	عن	curse	عنة
grapes	عنب	give (a'ta)	أعنى
at, with, near, (to have)	عند	great	عظیم
address	عنوان - عناوین	pardon (n.)	عفو
mean (v.)	عنى	mind, reason ('aql)	عقل - عقول
meaning	معنى - معانی	contrary ('aks)	عکس
pact, covenant, time	عهد - عهد	small box, casket	عُبة - علب
institution	مَعهَد - معاهد	hang	علق
return	عاد (و)	science, knowledge ('ilm)	علم - علوم
usual	عادی	teach	علم
be accustomed	مُعوَّد	learn	تعلم
wanting, needy	هاور or هافر	of course	معلوم
shame, fault	عیب - عیوب	on, upon ('ala)	علی
live ('a:sh)	عاش (ی)	go up, mount	ارغلی
		high	عالی

sheep	غنم	feast	عيد - آعياد
booty	غنيمة - غنائم	year	عام - أعوام
be absent	غاب (ي)	family	عائلة - عائلات
cave	غار - مغارة	eye spring (of water)	عين - عيون
be eager for	غارطى (ا)	appoint, fix	عين
be jealous	غار من		غ
other than, dis-(ghêr)	غير		
in front of adjective		to-morrow	غدا
ف		lunch, dinner (ghada)	غدا
and (then	ف	lunch, dine (v.)	تغذى
in use	فار - فتران	west	غرب
search inspect (fataash	فتش	strange, stranger	غريب - غرباء
open fatah	فتح	gharib)	
key	مفتاح - مفاتيح	piaster (ghirsh	غروش - غروش
lukewarm	فاتر	room	غرفة - غرف
charming	فتان	sink, be drowned	غرق
young man, boy	فتى - فتيان	wash (ghasal)	غسل
young woman, girl	فتاة - فتيات	branch	فصن - أقمصان
examine	فحص	anger	غضب
boast, be proud	إفتخر	forging	غفور
excellent, splendid	فاخر	mistake (ghalat)	غلط - اغلاط
show	(فرسي)	envelope	مغلف - مغلفات
look at	نفرج	boil	غلي
joy	فرح - أفراح	expensive (ghā.li)	غالي
individual	فرد - أفراد	rich (ghani)	غني - أعنياء
		sing	غنى

escape, slip away	اُفَلَّتْ	mare, horse	فرس - افراس
peasant, (ploughman) fallah	وَلَّاحٌ مَلَّاحُونَ	horseman, knight	فارس - فرسان
month	لَم (غَو) (أَفْوَاه)	opportunity, (holyday)	فُرْصَة - فُرُوس
cup (finjān)	مِجَان - فَنَاجُون	team, group, division	فِرْقَة - فِرَق
hotel	مَدَق - فَنَادِي	difference	فَرْق - فُرُوق
understand (fahim)	فَهِم	different, scattered	مُتَفَرِّق
ask enquire	اِسْتَعْنَم	part, party	فَرْق
immediately	مَوْزَا	abandon	فَارَق
commiserated	مَقْوُوس	exp ain	فَتَر
surpass	فَاق (و)	section, chapter	فُضْل - مَقْصُول
wake up	اَعَاى	detailed	مُفَصِّل
in	فِي	goodness, kindness	مُضِل
benefit	فَائِدَة - فَوَائِد	prefer	فَضَّل
useful	مُنِيد	be kind, (please)	تَضَلَّل
	ق	good, virtuous	فَاضِل
ugly	فَجَح	empty (fāḍi)	فَاضِي
before (qabl)	قَبْل	breakfast (futūr)	مَطْوَر
accept, receive (qabil)	قَبِل		أَفْطَر
meet	قَابِل	poor (faqir)	فَقِير - فُقَرَاء
coming	مَقْبِل	only	فَقَط
future	مُسْتَقْبَل	thought (fikr)	فِكْر - أَفْكَار
tribe	قَبِيلَة - قَبَائِل	think	فَكَّر
kill	قَتَلَ	note book, diary	مُسَكِّرَة
fight	نَاقَلَ	loosen	فَكَ
		fruit	مَأكِلَة - مَوَاقِي

district, land	قطر - أقطار	be able, can (qadar)	قدر
train (n.)	قطار - قطارات or قطار	(with present tense) may	قد
cut	قطع	(= past tense) intensifying	قدما
piece	قطعة - قطع	as much as	قدر ما
not at all	ما - قط	how much (qaddēsh)	(قدش)
sit (qa'ad)	قعد	present, bring forward, submit	قدم
seat (n.)	مقاعد - مقاعد	in front of	قدام
a little, a few	قليل	ancient	قديم
seldom	قلما	coming	قادم
heart	قلب - قلوب	decision	قرار - قرارات
turn over (trans.)	قلب	report	تقرير - تقارير
turn over (intr.)	انقلب	read (qara')	قرأ
pen (qalam)	قلم - أقلام	nearness	قرب (مقربة)
pencil	قلم رصاص	near, relative (qarīb)	قريب
moon (qamar)	قمر - أقمار	propose	إقترح
lamp (qandil)	قنديل - قناديل	corner	قرنة - قُرْن
bottle	قبة - (بئنان قناني)	village (qarya)	قرية - قُرى
be persuaded, satisfied	إقنع	glass	قزاز
coffee	قهوة	peal	فغر
coffee-house	مقهى - مناهي	cut, tell	قص
rise, (qām)	قام (و)	story	قصة - قصص
at once (qawām)	(قوام)	palace	قصر - قصور
say (qā'il)	قال (و)	short (qaṣīr)	قصير
leader, officer	قائد - فواد	intention	قصد - مقاصد
bottom	قاع	judge, spend	نقى
		judge (n.)	قاضي - قضاة

discover	اكتشف	power, force	قوة
fight	كأنف	powerful (qawiy)	قوي - أفويا
suffice	كفي	bond, chain, restriction	قيود - قهود
each, all	كل		ك
dog (kalb)	كلب - كلاب		
cost, charge	كلف	like	ك
speak	تكلم	cup, glass	كاس - كؤوس
word (kalima)	كلمة - كلمات	sulphur, matches	كبريت
speech	كلام	glass	(كنايه)
how many (kam)	كم	big, large (kabir)	كبير - كبار
(just) as (before verb)	كما	haughty, proud	مكبر
electricity	كهرباء	write (katab)	كتب
be about to	كاد (ا)	correspond	كانت
to be	كان (و)	book, letter	كتاب - كتب
nice (kwayyis)	(كؤيس)	office, bureau	مكتب - مكاتب
bag, sack	كيس - اكياس	letter (maktū b)	مكتوب - مكاتب
how (kē:f)	كيف	shoulder	كتف - آكتاف
		much, very, many	كثير - كثار
	ل	lie (kadhib)	كذب
to, in order; let	ل	give the lie	كتب
because	لان	noble	كرم - كرماء or كرام
dwelt, tarry	لبث	generous	كرم
dress, put on (labis)	لبس	honour (v.)	كرم - كرمي
milk (lebban)	لبث	chair (kursiy)	كرم
notice (v.)	لاحظ	break (kasar)	كسر
		lazy	كلان

night (lail)	ليل - ليلي	glance, moment	لحظة
		join, overtake	لحق
	٢	meat (lahm)	لحم - لحوم
table	مائدة - موائد	sweet, delicious	لذيذ
dated	مورخ	enjoy	التمتع
conference	مؤتمر	necessary, must (lazim)	(لازم)
safe place	مأمن	necessity	أزوم
united	محد	kind (latif)	لطيف - لطفاً
when (question)	متى - إمتى	play (la'ib)	لعب
example proverb	مثل - أمثال	turn (v), draw	لست
as as	ممثل	turning gesture	أشبه
enjoy	لتمتع به	meet	لقي - لاقى
magazine review	عجلة	meeting place	ملى
quarter of town	عجلة - محلات	pick up	إلتقط
place	محل - محال	but	لكين
station	محطة	but not	لم
examining	إمتحن	when (conjunct. adv.)	لما
stretch	مد	dialect, accent, tone	لهجة
period	مدة	no, not (with verbs in pres.)	لا
praise	مدح	board (lô'h)	لوح - ألواح
school (madrasa)	مدرسة - مدارس	hotel	(لو كندة)
manager director	مدير	colour (lô'n)	لون - ألوان
city, town (madina)	مدينة - مدن	pound (money) (lira)	ليرة
bitter	مر	(is) not	ليس
pass (v)	مر	why	(لش)

property	مَلِك - املاك	time, once	مرة - مرات
land owner	مَلِك - ملاكون	illness	مرض - أمراض
a gel	مَلِك - ملايكة	ill (maria)	مريض - مرضى
veil headcover	مَنَدِيل - مباديل	tear (v)	مَرَق
from	مِنْ	wipe	مَسَح
prevent, forbid (mana')	مَنَعَ	seize, catch (masak)	مَسَكَ
wish	مَنَى	distance	مَسَافَة
slowly	مَلَى الْجَل	ripe	مَسْتَوِي
what, not	مَا	walk	مَشَى
water (mayy)	مَاء (مَيّ)	money	(مَصَارِي)
wealth	مَال - أموال	past	مَاضِي
wave	مَوْج - أمواج	rain	مَطَر - أمطار
lord	مَوْلَى	together with	مَعَ
die	مَات (و)	never mind	(مَعْلَش)
death	مَوْت	battle	مَعْرَكَة - معارك
dead	مَيّت	place	مَكَان - اماكن
harbour, port	مِهَاد - موانئ	enable	مَكَّن
birth	مِيلَاد	be able, possible	أَمَكَّن
		become able	تَمَكَّن
		perhaps (yumkin)	يُمْكِن
rouse, notify	نَه	salt (milh)	مِلْح - أملاح
result	نَتِجَة - نتائج	full	مَلَان
succeed	نَجَح	playground	مَلْعَب - ملاعب
success	نَجَاح	spoon	مِلْعَقَة - ملاعق
escape	نَجَا	king	مَلِك - ملوك

smooth	سَامِد	towards, about	نَحْو
sleepy (na'sīn)	نَسَان	direction, side	نَاحِيَة - نَوَاحِي
to blow	نَفَخ	regret, resent	نَدِم
passage, outlet	مَنْطِق - مَنَاقِل	call (nā'ida)	نَادَى
soul, same (nafs)	نَفْس - نَفْس	descend (nazal)	نَزَلَ
precious	نَفِيس	house	مَنْزِل - مَنَازِل
activity, energy	نَفَاط	pleasure, trip	نُزْهَة
benefit	نَعْم	pure, blameless	نَزَاهَة
rescue	أَنْقَذَ	proportion	نِسْبَة
bird's beak	مِغْزَار - مَنَاقِل	fit, suitable	مُنَاسِب
move, transport	قَلَّ	hermit	نَاسِك - نَاسِكَ
witty remark	نُكْحَة - نُكْحَة	forget (nasi)	نَسِيَ
disapprove of	اِنْتَضَرَ	recite, sing	أَنَادَ
sob	تَنَدَّدَ	be spread	اِنْتَشَرَ
river (nahr)	نَهْر - أَنْهَرُ or أَنْهَار	post, position	مَنْصِب - مَنَاصِب
day (nahār)	نَهَار	listen	اَصْغَى
finish (trans.)	أَتَمَّ	advise	نَهَى
fire (nā'r)	نَار - يَرَان	half (nist)	نِصْف - أَنْصَاف
light	نُور - أَنْوَار	speak, utter	طَلَقَ
kind (n.) species	نَوْع - أَنْوَاع	clean (naḍīf)	طَهْلَف - بَطَاف
obtain, take	أَلَّ (تَأَوَّل)	cleanse	طَهَّلَ
hand over	تَوَلَّى	wait, expect	اِنْتَظَرَ
sleep (v.) (nā'm)	نَامَ (أ)	spectacles	نُظَّارَات
sleep (n.) (nō'm)	نَوْم	arrange, order	نَظَّمَ
intend	يُرَى	yes (na'm)	نَعَمْ

duty	واجب - واجبات	raw, uncooked	خام
face, page	وجه - وجوه		
direct towards	اتجه	blow, rise	هبط
find (wajad)	وجد	shout, cheer	هتف
existence	وجود	flee, emigrate	هاجر
wild, savage	مفوحش	flight, emigration	هجرة
unique, only, lonely	وحد	attack	هجم على
love, like	ود	give, present (v.)	أهدى
valley (wā'di)	وادي - أودية	gift	هدية - منابها
deposit, depository	مستودع (ات)	flee (harab)	هرب
arrive, come	ورد	thin, exhausted	هريل
paper (ca waraja)	ورقة - أوراق	(starting a question)	مل
behind (warā)	وراء	energy, zeal himma	همة - مبته
minister	وزير - وزراء	important (muhimm)	مهم
dirty	وسخ	importance	أهمية
means	وسيلة - وسائل	care for, be interested	إهتم ب
season	موسم - مواسم	exert one self, persist	إتهلك في
wide, spacious	واسع	neglect	أهمل
continuous	متواصل	air, wind (hawa)	هواء
order, recommend	أوصى	identity	هوية
be clear	انضح	be excited	تهيج
put, place (v.)	وضع		
homeland	وطن - أوطان		
low	واطئ	and	و
official, officer	موظف	reproach	ونخ

child	ولد - أولاد	promise	وعد
harsh	وليمة ولام	ragged, uneven	وغير
take over the rule)	تولي	sermon, preach	وعظ
	ي	agree	وافق
		agree	اتفق
for a long time	با	time	وقت - اوقات
cry	بأس	temporary	وقتي
cast (yell)	يد - ايادي	tal	ونغ
right (hand), oath	يمين	stop - stays	وقف
day (yó'm)	يوم الأيام	about - de pany	وكل - وكلاء



32101 016789511

PREFACE

This vocabulary sets out for reference all the words used in the vowelless Arabic reader issued by the Middle East Centre for Arab Studies. Other words which experience has shown are useful in daily conversational life have also been added. A list of this sort is, of course, only a basis for further acquisitions. Groups such as the pronouns, the numbers and the names of the days of the week are omitted as they may be found in a standard Arabic Grammar. To assist the beginner, some of the simplest and most commonly used words have been printed in transcript which is kept as near as possible to the system used in standard Arabic Grammar.

Although this booklet was originally designed for use in conjunction with the accompanying reader, it is hoped that it will be useful as an independent guide for beginners with a foundation of vocabulary building.

The plural form is as a rule added to the nouns, but not to the regular feminine forms ending in *ة* (*ة* in *ة*).

The letters *و* or *ي* after English words denote noun or verb.

Alphabetical order has been followed so that a word must be looked for under its first root letter (e.g. *مَنَاح* under *مَنَاح*). Certain words, however, notably some beginning with *م* are to be found under the crown first letter although they are derived from other roots, e.g. *مُنَعَّد* which should be under *وَعَد* .

Some words which are very common in the spoken language but rarely used in writing are put in brackets.

Names, as *بَغْدَاد* and *عِرَاق* are not given.

For hollow verbs the vowel of the imperfect is given in brackets.

Only the necessary vowels are given. Where no vowel is given (*alif*) should be read except in front of *ج* where *dumma* and in front of *ي* where *kesra* should be read.

THE FIRST THOUSAND WORDS

A BASIC ARABIC VOCABULARY FOR FOREIGNERS

*To accompany the vowelled Arabic reader
issued by*

The Middle East Centre for Arab Studies

SHEMLAN
LEBANON

First Edition 1953

BEIRUT
AMERICAN PRESS
1953



THE FIRST THOUSAND WORDS

A BASIC ARABIC VOCABULARY FOR FOREIGNERS

*To accompany the vowelless Arabic reader
issued by*

The Middle East Centre for Arab Studies

SHEMLAN
LEBANON

Second edition

AMERICAN PRESS
1953







